

༣༩ ། རྒྱ་ཅིག་བའི་སྐོར་གྱི་དོག་པ་མ་ལག་ལ་ཞིག་ལ
མང་ཁེ་མེ་འི་མིང་ཕྱག་པ་ལྷ་ར་ལ་བ་བཏབ་པ་ །

སྲི་རྒྱ་ལྷན་གྱིས་བཙུམས་པ།

མི་སྲིག་པོ་དང་། རྒྱ་བར་གྱི་པོ་ཅིན་ཏུ་བཞུགས་པོ། ।

本書根据人民出版社1955年7月第二版第8次印刷本譯出。

✻

*

དཔེ་རིན་ལོ་རྒྱུ་ལྟར་ ཉ གྲུ་ ལ །

དཀར་ཆག

ཟླ་རིག་པའི་ནང་གི་མར་ཁེ་སེའི་རིང་ལུགས་དང་འབྲེལ་

བའི་སྐོར་གྱི་བཤད་པ། (3)

ཟླ་རིག་པའི་སྐོར་གྱི་དྲགས་གཙོད་འགའ་ཞིག (66)

ཟླ་མཐུན་ནམས་ལ་བཏང་བའི་ཡིག་ལན། (81)

ཟླ་མཐུན་སངས་རྒྱལ་ཡི་རྒྱ་ལ་བཏང་བའི་ཡིག་ལན། (81)

ཟླ་མཐུན་པེལ་ཁིན་དང་རྒྱ་རེར་གཉིས་ལ་བཏང་བའི་ཡིག་ལན། (83)

ཟླ་མཐུན་རྩ་ལོ་པོ་ལ་བཏང་བའི་ཡིག་ལན། (89)

ཁྱི་ཡིག་ཏུ་བསྐྱར་བ་པོ་འི་མཆན་འབྲེལ། (105)

༡༡། ལྷ་ཅིག་པའི་སྒོར་གྱི་དོག་ས་པ་འག་འཛིག་ལ
མར་ཁེ་མེ་འི་རིང་ལྷག་ས་ལྷར་འབ་བཏབ་པ།

མི་དྲུ་ལིན་གྱིས་བཙུམས་པ།

མི་རིགས་དཔེ་སྒྲིལ་ཁང་གིས་པེ་ཅིན་དུ་བསྐྱུན་པའོ།

དཀར་ཆག

- ཐུ་རིག་པའི་ནང་གི་མར་ཁེ་སའི་རིང་ལུགས་དང་འབྲེལ་
བའི་སྒྲོར་གྱི་བཞད་པ། (3)
- ཐུ་རིག་པའི་སྒྲོར་གྱི་དྲོགས་གཙོད་འགའ་ཞིག (66)
- ཐོ་མཐུན་རྣམས་ལ་བཏང་བའི་ཡིག་ལན། (81)
- ཐོ་མཐུན་སངས་རྒྱལ་ཡི་རྒྱལ་བཏང་བའི་ཡིག་ལན། (81)
- ཐོ་མཐུན་པེལ་ཁིན་དང་རྒྱུར་རེར་གཉིས་ལ་བཏང་བའི་ཡིག་ལན། (83)
- ཐོ་མཐུན་རྩོམ་པོ་ལ་བཏང་བའི་ཡིག་ལན། (89)
- ཐུ་ཡིག་དུ་བསྐྱར་བ་པོའི་མཆན་འབྲེལ། (105)

༄༅། །སྐྱ་རིག་པའི་སྐྱོར་གྱི་མར་ཁེ་སེའི་ རིང་ལུགས་དང་འབྲེལ་བའི་སྐྱོར་ གྱི་བཤད་པ། [མཆན་༡]

སྐྱོ་མཐུན་ན་གཞོན་འགའ་ཤས་ཀྱིས་གསར་འཕྱར་ཤོག་ཏུ་
སྐྱ་རིག་པའི་སྐྱོར་གྱི་གནད་དོན་དང་། ལྷག་པར་ཏུ་སྐྱ་རིག་
པའི་ནང་གི་མར་ཁེ་སེའི་རིང་ལུགས་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་
སྐྱོར་གྱི་བསམ་འཆར་འགོད་རྟོགས་ཞེས་ང་ལ་ཟེར་འདུག་ཀྱང་།
ང་རང་ནི་སྐྱ་རིག་པར་མཁས་པ་ཞིག་མ་ཡིན་པས་སྐྱོ་མཐུན་དེ་
དག་གི་རེ་བ་ཡོངས་སུ་ཚིམ་པ་ཞིག་བྱེད་མི་ཐུབ། འོན་ཀྱང་སྐྱ་
རིག་པའི་ནང་གི་མར་ཁེ་སེའི་རིང་ལུགས་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་
དོན་དེ་དག་ཀྱང་སྐྱོ་ཚོགས་ཚན་རིག་གཞན་དག་དང་འབྲ་བར་
ངའི་བྱ་བ་དང་འབྲེལ་བ་ཐད་ཀར་ཡོད་པ་རེད། དེའི་ཕྱིར་ངས་
སྐྱོ་མཐུན་དེ་དག་གིས་དྲིས་པའི་དྲི་བ་འགའ་ཤས་ལ་ལན་འདེབས་
པའི་ཁྱད་འདོད་སྐྱེད་པ་ཡིན།

དྲི་བ། མི་ལ་ལས་སྐད་ནི་མང་གཞི་སྤྱང་གི་བཀོད་པ་
ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་དེ་བདེན་པ་ཡིན་ནམ་མ་ཡིན།

ལན། དེ་ནི་ཙུ་བ་ནས་བདེན་པ་མ་ཡིན་ནོ། ।

མང་གཞི་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ནི་སྤྱི་ཚྭ་སྐད་འཕེལ་ཀླུ་སྤྱི་སྐབས་
སྤྱི་སྤྱི་ཚྭ་སྐད་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་ལམ་ལྷགས་ལ་ཟེར་བ་ཡིན།
སྤྱང་གི་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སྤྱི་ཚྭ་སྐད་ནང་གི་ཆབ་སྤྱོད་དང་།
བཅའ་བྲིམས། ཚེས་ལྷགས། རིག་ཅུལ། བཟོན་ཉིད་རིག་
པ་བཅས་ཀྱི་ལྟ་བ་དང་། ལྟ་བ་དེ་དག་དང་མཐུན་པའི་ཆབ་
སྤྱོད་དང་བཅའ་བྲིམས་ཀྱི་ལམ་ལྷགས་སྐད་སྐད་ལ་ཟེར་བ་ཡིན།

མང་གཞི་རེ་རེ་རང་ཉིད་དང་མཐུན་པའི་སྤྱང་གི་བཀོད་
པ་རེ་རེ་ཡིན། དཔེར་ན། བཀས་བཀོད་སྤྱད་འཛིན་ལམ་
ལྷགས་ཀྱི་མང་གཞི་ལ་རང་ཉིད་ཀྱི་སྤྱང་གི་བཀོད་པ་དང་། རང་
ཉིད་ཀྱི་ཆབ་སྤྱོད་དང་བཅའ་བྲིམས་སྐད་སྐད་ཀྱི་ལྟ་བ་དང་། ལྟ་བ་
དེ་དག་དང་མཐུན་པའི་ལམ་ལྷགས་བཅས་ཡིན། མ་ཅུའི་རིང་

པོད་ཡིག་དོན་ལྡན་བྱེད་པོའི་མཆན། མར་ཁེ་སའི་རིང་ལྷགས་ཀྱི་གཞུང་དུ་སྤྱི་
ཚྭ་སྐད་རིམ་པོ་དེ་ཁང་པའི་གཞུགས་སུ་བཀོད་ནས་དཔལ་འབྱོར་ནི་མང་གཞི་དང་།
ཆབ་སྤྱོད་དང་རིག་གནས་སྐད་སྐད་ནི་དེའི་སྤྱང་དུ་བཅུགས་པའི་ཁང་བྲིས་ལྟ་བུར་.....
བྱས་ནས། སྤྱང་གི་བཀོད་པ་ཞེས་པ་སྤྱད་འཛིན་ལྷགས་ཡོད་པས་དེ་མཁན་དེས་
མའི་སྐད་དེ་ཡང་སྤྱང་གི་བཀོད་པ་དེའི་གསུང་འཛིན་དགོས་པམ་ཞེས་དྲིས་པ་ཡིན།

ལྷགས་ཀྱི་མང་གཞི་ལའང་རང་ཉིད་ཀྱི་མྱོང་གི་བཀོད་པ་ཡོད།
 གྱུ་ཚྭ་གས་རིང་ལྷགས་ཀྱི་མང་གཞི་ལའང་དེ་ལྟར་ཡོད། མང་
 གཞི་དེ་དག་ལ་འགྱུར་བ་འབྱུང་བའམ་སྟོང་ས་པའི་སྐབས་སུ་དེའི་
 མྱོང་གི་བཀོད་པ་འང་དེའི་རྗེས་སུ་འབྱུང་ས་ནས་འགྱུར་བའམ་.....
 སྟོང་ས་འགྲོ་ཞིང་། མང་གཞི་གསར་པ་ཞིག་ཆགས་པའི་སྐབས་
 སུ་དེའི་རྗེས་སུ་འབྱུང་ས་ནས་མྱོང་གི་བཀོད་པ་གསར་པ་ཞིག་ཀྱང་
 ཆགས་པར་འགྱུར་རོ། །

འདིའི་ཐད་ལ་སྐད་དང་མྱོང་གི་བཀོད་པ་གཉིས་ཅ་བ་ནས་
 མ་འདྲ་ཟི། རྩ་ཏུ་སྤྱི་གས་དང་རྩ་ཏུ་སྤྱི་སྐད་ལ་ཆ་
 བཞེན་ནས་བཤད་ན་ཉི་ཆར་ལོ་སྤུམ་ཅུའི་རིང་ལ་རྩ་ཏུ་སྤྱི་སྐད་
 ཁབ་ཏུ་མ་ཅའི་རིང་ལྷགས་ཀྱི་མང་གཞི་མྱོང་པ་དེ་གཏོར་ཞིང་།
 གྱུ་ཚྭ་གས་རིང་ལྷགས་ཀྱི་མང་གཞི་གསར་པ་ཞིག་བཙུགས་པས་ ..
 མ་ཅའི་རིང་ལྷགས་ཀྱི་མང་གཞི་མྱོང་གི་བཀོད་པ་དེ་འགྲོར་ཏེ་གྱུ་
 ཚྭ་གས་རིང་ལྷགས་ཀྱི་མང་གཞི་དང་མཐུན་པའི་མྱོང་གི་བཀོད་པ་
 གསར་པ་ཞིག་ཆགས་ཡོད། དེ་ནི་ཆབ་སྤྱོད་དང་བཅས་སྤྱིམས་
 ལ་སྤྲོད་པའི་ལམ་ལྷགས་མྱོང་པ་ནམས་གྱུ་ཚྭ་གས་རིང་ལྷགས་...
 ཀྱི་ལམ་ལྷགས་གསར་པ་ཞིག་བརྗེས་པ་རེད། འོན་ཀྱང་རྩ་ཏུ་
 སྤྱི་སྐད་ནི་ཆུ་བ་བཙུ་པའི་གསར་བརྗེ་མ་བྱུང་གོང་དང་ཁྱད་.....

པར་ཆེར་མེད།

སྐབས་དེར་ཁྱ་ཅུ་སྤེལ་སྐད་ལ་འགྱུར་བ་ཅི་ལྟ་བུ་ཞིག་.....
 བྱང་ཡོད་ཟེར་ན། ཁྱ་ཅུ་སྤེལ་སྐད་ནང་གི་ཐ་སྡུང་ལ་འགྱུར་བ་
 ཞིག་བྱང་ཡོད་དེ། སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཕྱོད་སྤྱོད་གསར་བ་
 དང་། རྒྱལ་ཁབ་གསར་བ། སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་རིག་
 གནས་གསར་བ། སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འབྲེལ་བ་གསར་བ། སྤྱོད་
 བཟང་གསར་བ་སོགས་དང་། གཞན་ཡང་ལག་ཅེས་དང་ཚན་
 རིག་འཕེལ་རྒྱས་བྱང་སྐབས་ཁྱ་ཅུ་སྤེལ་སྐད་ཀྱི་མིང་དང་ཚིག་.....
 གསར་བ་མི་ཉུང་བ་ཞིག་བྱང་ཞིང་། མིང་དང་ཚིག་མང་པོའི་
 གོ་བ་འགྱུར་བ། གོ་བ་གསར་བ་ཆགས་པ། མིང་སྟོང་བ་
 འགའ་གས་ཐ་སྡུང་ནང་དུ་མ་ཤོང་རྒྱ་མེད་པ་བཅས་བྱང་། འོན་
 །ཀྱང་མ་ཅུང་རིང་ལུགས་ཀྱི་མང་གཞི་གཏོར་ཟིན་ནའང་ཁྱ་ཅུ་.....
 སྤེལ་སྐད་ཀྱི་གཞི་ཅ་ལྟ་བུའི་ཅ་བའི་ཐ་སྡུང་དང་བརྟེན་ཆུང་.....
 འཕྲོར་མེད་ཅིང་། ཅ་བའི་ཐ་སྡུང་གསར་བ་དང་བརྟེན་ཆུང་ལ་
 གསར་བ་ཞིག་གིས་བཞེས་མེད་པར་མ་ཟད། དེ་ལས་ཐོག་སྡེ་
 འགྱུར་བ་དུག་པོ་གང་ཡང་མེད་པར་ཚང་མ་སྤར་བ་ཞིན་གནས་.....
 ཡོད་པས་དེང་དུས་ཀྱི་ཁྱ་ཅུ་སྤེལ་སྐད་ཀྱི་གཞི་ཅ་བྱེད་དོ། །
 འོན་ཀྱང་སྤྱིང་གི་བཀོད་པ་ནི་མང་གཞི་ལས་བྱང་བ་ཡིན་

ཟེར་བ་དེས་མང་གཞིའི་གནས་ཚུལ་མཚོན་པར་བྱེད་པ་ཙམ་དང་།
 ལུས་པ་མེད་པ། བདང་སྒྲུབ་པ་ཙམ། རང་གི་མང་གཞིའི་
 འཕེལ་གྱིབ། གྲལ་རིམ་གྱི་འཕེལ་གྱིབ། ལམ་ལུགས་ཀྱི་ངོ་
 བོ་སྒྲུབ་པ་སྤང་མེད་བྱེད་པ་བཅས་རེད་ཟེར་བ་ཙམ་བ་ནས་མ་
 ཡིན་གྱི། དེ་ལས་ཐོག་སྡེ་དེ་ཉིད་བྱང་མ་ཐག་ནས་སྐྱབ་སྒྲུབ་པ་
 ཀྱི་ལུས་པ་མིན་དུ་ཆོད་པོ་ཞིག་དུ་འགྱུར་ཞིང་། རང་གི་མང་
 གཞིའི་ཆགས་པ་དང་སྤང་བརྟན་དུ་འགྲོ་བར་རྟུར་བཅོན་གྱི་རོགས་
 རམ་བྱེད་གྱི་དང་། རང་ཉིད་ཀྱིས་གང་ཐུབ་ཅི་ཐུབ་གྱི་སྒྲོ་ནས་
 ལམ་ལུགས་གསར་པར་རོགས་རམ་བྱས་ཏེ་མང་གཞི་རྩིང་པ་དང་
 གྲལ་རིམ་རྩིང་པ་གཏོར་བ་དང་ཙམ་དུ་གཏོང་བ་བཅས་བྱེད་
 གྱི་ཡོད།

དེ་ལྟར་མ་བྱས་ན་ཙམ་བ་ནས་མི་འགྲིག་གང་ཡིན་ཟེར་
 བ། མང་གཞིས་སྤྱིང་གི་བཀོད་པ་གསར་དུ་འཛུགས་པ་ནི་དེས་
 རང་ཉིད་ཀྱི་ཆོད་དུ་བྱ་བ་བྱེད་དུ་འཛུགས་པ་དང་། རང་ཉིད་
 ཆགས་པ་དང་སྤང་བརྟན་དུ་འགྲོ་བར་རོགས་རམ་ཡོང་བ། དུས་
 ཚོད་ཡོལ་ཟེན་པའི་མང་གཞི་རྩིང་པ་དང་སྤྱིང་གི་བཀོད་པ་རྩིང་
 པ་ནམས་ཙམ་མེད་དུ་གཏོང་བའི་ཆོད་དུ་འབད་པའི་སྒྲོ་ནས་འཐབ་
 ཚོད་བྱེད་ཀྱི་བཅས་གྱི་དོན་དུ་འོ། །གལ་ཏེ་སྤྱིང་གི་བཀོད་པ་

དེས་མང་གཞིའི་ཆེད་དུ་བྱ་བ་མི་བྱེད་པ་དང་། འབད་པའི་
 སྒྲི་ནས་རང་ཉིད་ཀྱི་མང་གཞི་བརྟན་སྲུང་བྱ་བུ་དེར་དོ་སྣང་མི་
 བྱེད་པར་འགྱུར་བ། གྲལ་རིམ་ཁག་དབྱེར་མེད་འདྲ་མཉམ་དུ་
 བལྟ་བ་བཅས་བྱས་ན་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཡན་རྒྱས་ཉམས་ནས་སྤྱང་གི་
 བཀོད་པ་བྱེད་པའི་དུས་སྐབས་ཀྱང་རྫོགས་འགྲོ་བ་ཡིན།

ཕྱགས་འདིའི་ཐད་ནས་བཤད་ན་སྐད་དང་སྤྱང་གི་བཀོད་
 པ་གཉིས་ཙམ་བ་ནས་མི་འདྲ་ཟླ། སྐད་ནི་སྤྱི་རྫོགས་ནང་གི་མང་
 གཞི་དེའང་འདི་དང་། གསར་པའམ་རྩྱིང་པ་ཞིག་ཁོ་ན་ལས་
 བྱུང་བ་མ་ཡིན་གྱི། ཁོ་བརྒྱ་ཡག་མང་པོ་འི་རིང་གི་སྤྱི་རྫོགས་
 ཀྱི་ཁོ་རྒྱས་དང་མང་གཞིའི་ཁོ་རྒྱས་གཉིས་ཀྱི་འབྲེལ་རིམ་ཡོངས་
 རྫོགས་ནས་བྱུང་བ་ཡིན། དེ་ནི་གྲལ་རིམ་སྤྱི་ཞིག་གིས་ཀྱང་
 བཟོས་ནས་བྱུང་བ་ཞིག་མ་ཡིན་ལ། སྤྱི་རྫོགས་ཡོངས་དང་
 སྤྱི་རྫོགས་དེའི་ནང་གི་གྲལ་རིམ་ཡོངས་རྫོགས། མི་རབས་བརྒྱ་
 ཡག་མང་པོ་སྤྱི་ཞིག་གིས་བཟོས་ནས་བྱུང་བ་ཞིག་དང་། སྤྱི་རྩོད་
 ཡོངས་དང་སྤྱི་རྫོགས་ནང་གི་གྲལ་རིམ་མཐའ་དག་གི་དགོས་མཁོ་
 རྩིས་པའི་ཆེད་དུ་བཟོས་ནས་བྱུང་བ་ཞིག་ལས། དམིགས་བསལ་གྱི་
 གྲལ་རིམ་གཅིག་ཁོ་ནའི་དགོས་མཁོ་འཛིན་ཆེད་དུ་བཟོས་པ་མ་ཡིན།
 རྒྱ་མཚན་དེར་བརྟན་དེ་ལྟར་བཟོས་པའི་སྐད་འདི་ནི་སྤྱི་རྫོགས་ཀྱི་

སྤྱི་པོ་ཡོངས་ཀྱི་སྤྱད་ཡིན་ཞིང་། སྤྱི་ཚོགས་ལ་བརྟེན་ན་གཅིག་
གཏུར་དང་། སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་མི་ཚང་མར་བརྟེན་ན་བྱུན་མོང་བ་ཡིན་
ན། །དེའི་ཕྱིར་མི་ནམས་ཀྱི་བར་ལ་འབྲེལ་བ་འཇུགས་བྱེད་ཀྱི་ཡོ་
བྱེད་ལྟ་བུའི་སྤྱད་ནི་གྲལ་རིམ་གཅིག་གི་ལས་དོན་སྦྱབ་ཅིང་།

གྲལ་རིམ་གཞན་ལ་གཞོད་པ་བྱེད་པ་མ་ཡིན་གྱི། སྤྱི་ཚོགས་

ཡོངས་ཀྱི་ཆེད་དང་། གྲལ་རིམ་ཚང་མའི་ཆེད་དུ་དབྱེ་བ་མེད་

པར་ལས་དོན་སྦྱབ་པ་ཡིན། དེ་ནི་སྤྱད་ཀྱིས་ཅིའི་ཕྱིར་རྒྱབ་རན་

པའི་ལས་ལྷགས་སྤྱིང་བ་དང་། ཡར་འབྲེལ་བའི་ལས་ལྷགས་

གསར་བ་གཉིས་ཀའི་ཆེད་དུ་ལས་དོན་སྦྱབ་པ་དང་། མང་གཞི་

སྤྱིང་བ་དང་གསར་བ་གཉིས་ཀའི་ཆེད་དུ་ལས་དོན་སྦྱབ་པ། བཟུ་

གཞོག་བྱེད་མཁན་དང་བཟུ་གཞོག་སྤྱིང་མཁན་གཉིས་ཀའི་ཆེད་དུ་

ལས་དོན་སྦྱབ་པ་སོགས་ཀྱི་ཁྱུ་མཚན་ཡིན་ན། །

ཚང་མས་མཐུན་གསལ་ལྟར། ཟླ་རུ་སྤྱི་སྤྱད་འདིས་ཁྱེ་

བ་བཅུ་པའི་གསར་བརྒྱུད་སྤྱོད་ཀྱི་ཟླ་རུ་སྤྱི་མ་ཅའི་རིང་ལྷགས་

དང་འཁྱོར་ལྟན་གྲལ་རིམ་གྱི་རིག་གནས་དང་། ད་ལྟའི་སྤྱི་

ཚོགས་རིང་ལྷགས་ཀྱི་ལས་ལྷགས་དང་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལྷགས་ཀྱི་

རིག་གནས་སོགས་ཀྱི་ཆེད་དུ་དབྱེ་བ་མེད་པར་ལས་དོན་ལེགས་

པར་བསྦྱབས་ཡོད།

སུཅུ་ཡེན་གྱི་མི་རིགས་ཁག་གི་སྐད་དཔེར་ན། ཟུ་ཁི་རན་
 གྱི་སྐད་དང་། བ་ལོ་ཟུ་རུ་སུའི་སྐད། ཟུ་ཟེ་བ་ཁི་ཡི་སྐད།
 ཏ་ས་ཁ་ཡི་སྐད། གེ་རུ་ཟེའ་ཡི་སྐད། ཨར་མེའ་ནིའ་ཡི་
 སྐད། ཨེ་མེ་རྟོ་ནིའ་ཡི་སྐད། ལ་ཐེ་ཐི་ནིའ་ཡི་སྐད། མི་
 སོ་ཤན་གྱི་སྐད། མོལ་ད་ཤིའ་ཡི་སྐད། ཐ་ཐར་གྱི་སྐད།
 ཨེ་ཟེ་པའི་རེང་གི་སྐད། པ་ཏྱི་ཀར་གྱི་སྐད། ཏུ་རུ་ཁ་མེ་ཡི་
 སྐད་མོགས་དང་མི་རིགས་གཞན་དག་གི་སྐད་རྣམས་ [མཆན་ ༢]
 ཀྱང་དེ་ལྟར་ཡིན་ཞེས་བཤད་ཆོག དེ་དག་གིས་མི་རིགས་
 ཁག་གི་འཁྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་གྱི་ལམ་ལུགས་རྟིང་པ་དང་། སྤྱི་
 ཆོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལམ་ལུགས་གསར་པ་གཉིས་ཀའི་ཆེད་དུ་
 དབྱེ་བ་སྤྱི་ཅམ་མེད་པར་ལས་དོན་ལེགས་པར་བསྐྱབས་ཡོད།

དེ་ལྟར་མ་བུས་ནང་མི་འགྲིག་སྟེ། ཀང་ཡིན་ཞེ་ན།
 འཇིག་རྟེན་དུ་སྐད་གསར་དུ་བཟོས་པ་གནས་པ་དེ་ནི་མི་རྣམས་
 བར་འབྲེལ་བ་འཇུགས་བྱེད་གྱི་ཡོ་བྱད་བུས་དེ་སྤྱི་ཆོགས་ཡོངས་
 ཆོགས་ཀྱི་ཆེད་དུ་ལས་དོན་སྐྱབ་ཆེད་དང་། སྤྱི་ཆོགས་ནང་གི་མི་
 ཆང་མའི་བུན་མོང་པ་དང་སྤྱི་ཆོགས་ཡོངས་ཆོགས་གཅིག་འཁྱུར་
 གྱི་སྐད་གཅིག་དུ་འཁྱུར་བའི་ཆེད་དུ་ཡིན་པས་སོ། །སྤྱི་ཆོགས་ནང་
 གི་མི་རྣམས་ཀྱི་ཆེད་དུ་ཕྱོགས་རིམ་མེད་པར་ལས་དོན་སྐྱབ་དགོས་

པ་ལས། དེ་དག་གི་གྲལ་རིམ་གང་ཡིན་ལ་དབྱེ་བ་སྟུ་ཅམ་ཅིང་།
གལ་ཏེ་སྐད་ཀྱིས་སྟུ་ཚོགས་ནང་གི་མི་ཁག་གཅིག་ལ་དགའ་བ་དང་
སྟབ་རྟེན་བྱེད་ཅིང་། མི་ཁག་གཞན་ཞིག་ལ་གནོད་པའི་སྟུགས་
རིམ་བུང་སྟེ་སྟུ་ཚོགས་ཡོངས་ཀྱི་ཆེད་དུ་ལས་དོན་སྟབ་པའི་རང་
གནས་དང་བལ་ན་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཕན་རུས་ཉམས་པ་དང་། སྟུ་ཚོར་
ནང་གི་མི་ཉམས་བར་འབྲེལ་བ་འཇུགས་བྱེད་ཀྱི་ཡོ་བྱད་མིན་པར་
འགྱུར་བ། སྟུ་ཚོགས་ནང་གི་མི་ཁག་གཅིག་གི་ལོགས་སྐད་
[མཆན་ ༢] ཏུ་གྱུར་ཏེ་རིམ་གྱིས་ཉམས་ཆག་དང་། མཐར་མཇུག་
པར་འགྱུར་བ་བཅས་ཡོང་།

སྟུགས་དེར་བརྟེན་ཏེ་བཤད་ན་སྐད་ནི་སྟེང་གི་བཀོད་པ་.....
དང་མི་འདྲ་བའི་ཙུ་དོན་ཐོག་གི་བྱད་པར་གྱིན་དུ་ཆེ། འོན་ཀྱང་
ཐོན་སྐྱེད་ཡོ་བྱད་དང་དབྱེ་བ་ཅིང་། འབྲུལ་འཁོར་ལ་ཆ་མཚོན་
ནས་བཤད་ན་དེ་འདྲ་སྐད་དང་འདྲ་བར་གྲལ་རིམ་གང་ལའང་.....
སྟུགས་རིམ་མཇུག་སྟབས་མ་ཅུའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལས་ལུགས་ཀྱི་ལས་
དོན་སྟབ་བྱེད་བྱས་ཀྱང་ཚོགས་ལ་སྟུ་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལས་.....
ལུགས་ཀྱི་ལས་དོན་སྟབ་བྱེད་བྱས་ཀྱང་ཚོགས་པ་ཞིག་ཡིན།

ལྷག་པར་དུ་སྟེང་གི་བཀོད་པ་ནི་དུས་སྐབས་གཅིག་ལས་.....
བུང་བ་ཡིན་ཏེ། རང་ཉིད་ཀྱི་དཔལ་འཕྱར་གྱི་མང་གཞི་དེ་

ཆགས་པ་དང་ནུས་པ་ཐོན་པའི་དུས་སྐབས་དེར་འབྱུང་བ་ཡིན་པ་
 བས་དེ་ནི་མང་གཞི་དེ་འཕྲོར་བ་དང་སྟོང་ས་པའི་རྗེས་སུ་འབྱངས་
 ནས་འཕྲོར་ཞིང་སྟོང་ས་ངེས་ཡིན་པས་དེའི་གནས་ཚད་ནི་རིང་པོ་
 མ་ཡིན།

སྐད་ནི་དེ་ལས་ལྗོག་སྟེ་དུས་སྐབས་མང་པོའི་རིང་ལས་པོ་
 བྱུང་བ་ཡིན་ཏེ། དུས་སྐབས་དེ་དག་གི་ནང་དུ་དེ་ཉིད་ཆགས་
 པ་དང་། རྒྱས་པ། དར་བ། བཟུན་བདར་ཚད་པ་བཅས་
 བས་ནས་བྱུང་བ་ཡིན། དེའི་ཕྱིར་སྐད་ཀྱི་གནས་ཚད་ནི་མང་གཞི་
 དང་སྟོང་གི་བཀོད་པ་གང་ཞིག་གི་གནས་ཚད་ལས་ཀྱང་རིང་བ་
 ཞིག་ཡིན། དེར་བརྟེན་མང་གཞི་དང་སྟོང་གི་བཀོད་པ་གཅིག་
 ཅུམ་དུ་མ་ཟད་མང་གཞི་དང་སྟོང་གི་བཀོད་པ་མང་པོ་ཞིག་ཆུ་
 གིང་སྟོང་ས་པར་གྱུར་ནའང་ལོ་རྒྱུས་ཐོག་གི་སྐད་རིགས་གཅིག་
 དང་། སྐད་ཅིག་གི་འགྲོ་ལུགས་མེད་པར་མི་འགྱུར་ཞིང་།
 ཅ་བའི་ཐ་སྟེད་དང་བརྟེན་ཚུལ་གསར་པ་ཡོད་པའི་སྐད་ཅིག་
 གསར་དུ་ཐོན་མི་བྱུང་བ་གསལ་པོར་མངོན།

ཕྱ་རྟི་ཁིན་ [མཆན་ ༩] འདས་ནས་ལོ་བརྒྱ་ལྷག་ཅུམ་སོང་།
 དེའི་རིང་ལ་ཁྱུ་རུ་སྟེན་རྒྱལ་ཁབ་ནང་དུ་བཀས་བཀོད་བརྒྱད་
 འཛིན་གྱི་ལམ་ལུགས་དང་མ་ཅུའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལམ་ལུགས་

གཉིས་མེད་པ་བཟོས་སྤང་ལམ་ལུགས་གསུམ་པ་སྟེ་སྤྱོད་ཆོགས་རིང་
 ལུགས་ཀྱི་ལམ་ལུགས་ཆགས་ཡོད། དེར་བརྟེན་མང་གཞི་གཉིས་
 དང་དེ་དག་གི་སྤྱང་གི་བཀོད་པ་གཉིས་བཅས་མེད་པ་བཟོས་པར་
 མ་ཟད། སྤྱོད་ཆོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་མང་གཞི་གསར་པ་དང་སྤྱང་
 གི་བཀོད་པ་གསར་པ་ཞིག་གསར་དུ་ཆགས་ཡོད། རོན་ཀྱང་
 ཟུ་རུ་སྤྱི་སྤྱོད་ལ་མཚན་ན་དུས་སྤྱོད་དེ་ཅམ་རིང་པོ་ཞིག་……
 ལའང་འགྱུར་བ་ཆེན་པོ་གང་ཡང་མ་བྱུང་བར་མ་ཟད། ད་ལྟའི་
 ཟུ་རུ་སྤྱི་སྤྱོད་ཀྱི་འགྲོ་ལུགས་ལ་བལྟས་ནའང་ཕྱ་རྒྱ་ཁི་གི་སྤྱོད་
 དང་བྱུང་བར་གིན་དུ་དཀོན།

དུས་སྤྱོད་དེའི་རིང་ལ་ཟུ་རུ་སྤྱི་སྤྱོད་ལ་འགྱུར་བ་རྒྱ་
 ཕྱ་ཞིག་བྱུང་ཡོད་ཟེར་ན། དེའི་སྤྱོད་སྤྱོད་ཟུ་རུ་སྤྱི་སྤྱོད་ཀྱི་
 བྱ་སྤྱོད་ནང་དུ་མིང་མང་པོ་ཞིག་གསར་དུ་འཕེལ་ཞིང་། ཡང་
 དུས་ལས་ཡོད་པའི་མིང་མང་པོ་ཞིག་བྱ་སྤྱོད་ཀྱི་ནང་དུ་མ་ཤོང་རྒྱ་
 མེད་པར་གྱུར་པ། མིང་མང་པོ་ཞིག་གི་གོ་བ་ལོན་ལུགས་སྤྱོད་
 དང་མི་འདྲ་བར་གྱུར་པ། སྤྱོད་ཀྱི་བརྒྱུད་ཚུལ་ལེགས་སྤྱོད་
 པ་བཅས་ལས། ཕྱ་རྒྱ་ཁི་གི་སྤྱོད་ཀྱི་འགྲོ་ལུགས་དང་། བརྒྱ་
 སྤྱོད་ཚུལ། ཅ་བའི་བྱ་སྤྱོད་བཅས་ནི་ཉ་ལམ་ཚང་མ་སྤྱོད་བཞིན་
 གནས་ཡོད་པས་དེང་སང་ཟུ་རུ་སྤྱོད་ཀྱི་གཞི་ཅ་ལོན་ནི། །